

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
МУРМАНСКОЙ ОБЛАСТИ**

П Р И К А З

№ _____

Мурманск

**О проведении пятого ежегодного дистанционного конкурса перевода
песен с иностранного языка для обучающихся школ при ИУ
Мурманской области**

В целях сохранения адаптивного потенциала личности, активизации творчества и ресоциализации обучающихся школ при исправительных учреждениях Мурманской области В соответствии с приказом Министерства образования и науки Мурманской области №1877 от 01.10.2014 «О проведении мероприятий для вечерних (сменных) общеобразовательных школ при ИУ Мурманской области в 2014/2015 учебном году» **п р и к а з ы в а ю:**

1. Провести с 6 апреля 2015 года по 11 апреля 2015 года конкурс «Лучший перевод песни» для обучающихся школ при исправительных учреждениях (далее – ИУ) Мурманской области.

2. Утвердить прилагаемые:

- Положение о дистанционном конкурсе «Лучший перевод песни» для обучающихся школ при ИУ Мурманской области;

- состав жюри конкурса.

3. Отделу общего, дополнительного образования и воспитания (Ахметшина С.И.):

3.1. Довести информацию до сведения подведомственных ГКОУ МО вечерних (сменных) общеобразовательных школ при ИУ Мурманской области.

3.2. Осуществить контроль за подготовкой и проведением конкурса «Лучший перевод песни» для обучающихся школ при ИУ Мурманской области в установленные сроки.

4. Государственному казённому образовательному учреждению Мурманской области «Вечерняя (сменная) общеобразовательная школа № 18» (Зонтова Н.А.) и Государственному казённому образовательному учреждению Мурманской области «Вечерняя (сменная) общеобразовательная школа № 20» (Богданов Н.Н.) обеспечить организацию и проведение конкурса для обучающихся школ при ИУ Мурманской области в установленные сроки и в соответствии с утверждённым положением.

5. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на первого заместителя министра Ковширу И.А.

Министр

Н.Н. Карпенко

Утверждено
приказом Министерства образования
и науки Мурманской области
от _____ № _____

ПОЛОЖЕНИЕ О КОНКУРСЕ ПЕРЕВОДА ПЕСЕН С
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
«ЛУЧШИЙ ПЕРЕВОД ПЕСНИ»
СРЕДИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ВСОШ при ИУ МУРМАНСКОЙ ОБЛАСТИ

I. Общие положения

1.1. Настоящее Положение определяет основы организации и проведения Конкурса перевода песен с иностранного языка среди обучающихся вечерних (сменных) общеобразовательных школ при ИУ Мурманской области (далее – Конкурс).

1.2. Конкурс проводится с целью раскрытия творческого переводческого, художественного и поэтического потенциала обучающихся.

1.3. Перевод песни, признанный победителем, может быть включён с согласия автора в сборник переводов песен.

II. Участники Конкурса

2.1. В Конкурсе могут участвовать обучающиеся всех классов ВСОШ при ИУ Мурманской области, не достигшие возраста 30 лет.

2.2. В Конкурсе по желанию могут принимать участие обучающиеся из образовательных учреждений при ИК других регионов Российской Федерации.

2.3. Количество участников не ограничено.

III. Порядок проведения Конкурса

3.1. Конкурс проводится дистанционно.

3.2. Тема Конкурса – «В память о Джо Кокере».

3.3. Заполненную заявку, оформленную в соответствии с формой (Приложение 1), следует отправить организаторам на электронный адрес школы administration@vsochik18.ru до 6 апреля (включительно).

3.4. Конкурс проводится в сроки, определяемые ежегодно приказом Министерства образования и науки Мурманской области. Работы, высланные позже указанного в Положении срока, оргкомитетом не принимаются.

3.5. В исключительных ситуациях, заранее оговоренных с оргкомитетом, конкурсную работу можно выслать на компакт-диске на почтовый адрес оргкомитета, указанный ниже:
184355, Мурманская область, Кольский район, пгт. Мурмаши, ул. Зеленая, д. 10, федеральное казённое учреждение «Исправительная колония №18 Управления Федеральной службы исполнения наказаний по Мурманской области».

3.6. Конкурсные работы следует оформлять в программах пакета MS Office в виде архива (rar/zip). Наименование архива – фамилия, имя участника, наименование образовательного учреждения (например: Иванов_Иван_Иванович_ВСОШ_ИК-___).

3.7. К участию в Конкурсе допускаются только оригинальные переводы. Использование компьютерного переводчика и заимствование перевода из Интернета строго запрещено.

3.8. Переводы песни могут быть как дословными, так и художественными, в стихах. В тексте работы должен также присутствовать перевод названия песни и группы, ее исполняющей.

3.9. Требования к оформлению работ:

При оформлении работ необходимо указать:

- фамилию, имя участника;
- название школы, класса;
- фамилию, имя, отчество курирующего учителя.

3.10. Работа должна быть оформлена в печатном или электронном виде: формат листа А4, шрифт текста 12 или 14, «стандартный» шрифт Times New Roman черного цвета. При оформлении творческих работ допускается использование других программных продуктов. В случае если для открытия текста работы требуется дополнительное программное обеспечение, то оно должно быть приложено к архиву.

3.11. Прием переводов осуществляется Оргкомитетом с **6 по 11 апреля 2015 года**.

IV. Оргкомитет и жюри Конкурса

4.1. В целях обеспечения проведения Конкурса формируется оргкомитет из числа учителей иностранного и русского языков.

4.2. Состав оргкомитета утверждается приказом (Приложение 2).

4.3. Функциями оргкомитета являются:

- прием работ на участие в Конкурсе;
- назначение сроков заседания для оценивания работ;
- награждение победителей.

4.4. Оргкомитет имеет право отказать заявителю в участии в Конкурсе на основании несоответствия представленных материалов требованиям Конкурса.

4.5. Обязанности оргкомитета:

- определение состава жюри Конкурса, подведение итогов, утверждение списков победителей, призеров Конкурса и определение формы поощрения победителей Конкурса;
- создание равных условий для всех участников Конкурса;
- обеспечение гласности проведения Конкурса;
- недопущение разглашения сведений о результатах Конкурса ранее оговоренного срока.

4.6. В состав жюри включаются специалисты Министерства образования и науки Мурманской области, а также учителя русского языка и литературы и иностранного языка.

V. Определение победителей Конкурса

5.1. Оргкомитет и жюри Конкурса устанавливают следующие критерии оценки работ:

Критерии	Максимальное количество
1.Точность передачи содержания	10
2.Название песни	2
3.Выбор художественных форм и средств (богатство и выразительность языка), оригинальный стиль перевода	10
4.Грамотность речи	10
5.Оформление работы	10

Максимальное возможное количество баллов - 42.

VI. Подведение итогов и награждение победителей Конкурса

6.1. Победители Конкурса определяются жюри в соответствии с настоящим Положением.

6.2. Итоги подводятся не позднее 2 недель после завершения Конкурса.

6.3. Результаты Конкурсы утверждаются приказом Министерства образования и науки Мурманской области.

6.4. Победители Конкурса награждаются дипломами. Победителями считаются участники, награждённые дипломами I, II и III степени. Другие участники Конкурса получают сертификаты.

6.5. Именные дипломы победителей и сертификаты участников Конкурса по итогам отправляются почтой по адресу, указанному в заявке.

VII. Процедура апелляции

7.1. Апелляции принимаются к рассмотрению в течение 7 (семи) дней после официальной даты опубликования результатов Конкурса.

7.2. Ответ даётся в течение трёх рабочих дней после получения апелляции.

7.3. В результате пересмотра спорной работы количество баллов может быть, как увеличено, так и уменьшено.

Приложение №1

УТВЕРЖДЕН
приказом Министерства образования
и науки Мурманской области
от _____ № _____

В оргкомитет КОНКУРСА
ПЕРЕВОДА ПЕСЕН С
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
«ЛУЧШИЙ ПЕРЕВОД ПЕСНИ»

ЗАЯВКА НА УЧАСТИЕ В КОНКУРСЕ

В теме письма пишется название Конкурса без сокращений.
К письму прилагается файл со следующей информацией:

№ п/п	ФИО участника (полностью)	Класс	Форма обучения	ОУ	Наименование работы

Директор ОУ

М. П.

Приложение № 2
УТВЕРЖДЕН
приказом Министерства образования
и науки Мурманской области
от _____ № _____

СОСТАВ ОРГКОМИТЕТА
КОНКУРС ПЕРЕВОДА ПЕСЕН С ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
«ЛУЧШИЙ ПЕРЕВОД ПЕСНИ»

1. Зонтова Н.А. – председатель, и.о. директора ГКОУ МО ВСОШ № 18;
2. Богданов Н.Н.– зам. председателя, директор ГКОУ МО ВСОШ № 20;
3. Жерихин В.В. – учитель информатики ГКОУ МО ВСОШ № 20;
4. Рябков В.А. – учитель английского языка ГКОУ МО ВСОШ №20;
5. Дубовицкий А.С. – учитель истории и иностранного языка ГКОУ МО ВСОШ №18;
6. Кондрашов И.В. – учитель физики и информатики ГКОУ МО ВСОШ №18

СОСТАВ ЖЮРИ
КОНКУРС ПЕРЕВОДА ПЕСЕН С ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
«ЛУЧШИЙ ПЕРЕВОД ПЕСНИ»

1. Дубовицкий А.С. – учитель истории и иностранного языка ГКОУ МО ВСОШ №18;
2. Подзолкова Г.В. – учитель русского языка и литературы ГКОУ МО ВСОШ №18;
3. Рябков В.А. – учитель английского языка ГКОУ МО ВСОШ №20;
4. Пискунова Л.А. – учитель русского языка и литературы ГКОУ МО ВСОШ №20